



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

**La Parfaite Grammaire Royale Française & Allemande,
Das ist: Vollkomene Königl. Frantz. Teutsche
Grammatica,**

Des Pepliers, ...

Leipzig, 1717

Douzieme Dialogue. Pour acheter. Zwölfftes Gespräche. Vom Kauffen.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-53515](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-53515)

Prenez en de la rouge ou de la
noire, il n'importe.

Y avez vous mis la date?

Je crois qu'oui, mais je n'ai pas
signé.

Le quantiéme du mois avons
nous?

C'est aujour d'hui le huit, le
dix, le quinze, le vingt, le
vingt six, le trente.

Mettez y le dessus.

Où est le sable?

Vous n'avez jamais ni poudre ni
sable.

Il y en a dans le poudrier.

Voilà votre valet, voulez vous,
qu'il porte les lettres à la
poste?

Portez mes lettres à la poste, &
n'oubliez pas de payer le
port.

Je n'ai point d'argent, Mon-
sieur.

Tenés, voilà un ducat, allés vite,
& revenés au plûtôt.

DOUZIEME DIALO- GUE.

Pour acheter.

Que souhaitez vous Mon-
sieur? que cherchez vous?

Nehmet rothes oder schwarzes, es
gilt gleich.

Habt ihr den Datum schon
darein gesetzt?

Ich glaube ja, aber ich habe mei-
nen Rahmen noch nicht un-
terschrieben.

Den wie vielsten dieses Monats
haben wir?

Wir haben heute den achten
den zehnten, den funffzig-
ten, den zwanzigsten, den
sechs und zwanzigsten, den
dreyzigsten.

Machet nur die Aufschrift dar-
auf.

Wo ist der Streu-Sand?

Ihr habet auch niemals weder
kleinen noch grossen Streu-
Sand.

Es ist was in der Sand-
Büchse.

Da ist euer Diener, wollet ihr, da-
er die Briefe nach der Post-
trage?

Traget meine Briefe in die Post
und vergesset nicht das Post-
geld zu bezahlen.

Ich habe kein Geld, mein
Herr.

Halt, da habt ihr einen Ducat
gehét geschwinde, und kom-
met bald wieder.

Zwölftes Ge- spräche.

Vom Kauffen.

Was verlanget ihr, mein Herr,
was sucht ihr?

Je voudrois un bon & beau drap pour faire un habit.

Entrés, Monsieur, vous verrez ici les plus beaux draps de Berlin.

Montrés moi le meilleur, que vous ayés,

En voilà un très-beau, & comme on le porte à présent.

Il est bon, mais la couleur ne me plaît pas.

En voilà une autre pièce plus claire.

J'aime bien cette couleur, mais le drap n'est pas assez fort, il est trop mince.

Voyés cette pièce-ci, Monsieur, vous n'en trouverés nulle part de si belle.

Combien vendés vous l'aune?

Sans vous surfaire d'un gros, elle vaut trois écus & seize gros.

Monsieur, je ne suis pas accoutumé à marchander, dites moi, je vous prie, le plus juste prix en un mot.

Je vous l'ay dit, Monsieur, elle vaut cela.

C'est trop cher.

Je vous en donnerai trois écus.

Il n'y a pas un gros à rabattre.

Ich wolte gern ein gut und schön Tuch zum Kleide haben.

Kommt herein, mein Herr, ihr solt hier die besten Tücher sehen, die in Berlin zu bekommen seyn.

Zeigt mir das beste, welches ihr habet.

Sehet da, ein sehr schönes, und wie man es izund trägt.

Es ist wohl gut, aber die Farbe gefället mir nicht.

Sehet hier, da ist ein lichter Stücke.

Ich liebe die Farbe wohl, aber das Tuch ist nicht stark genug, es ist gar zu dünne.

Besehet dieses Stücke, mein Herr, ihr werdet es nirgend so schön finden.

Wie theuer verkaufft ihr die Elle?

Nicht einen Groschen vorzuschlagen, es kommt auf drey Reichsthaler und sechzehn Groschen.

Mein Herr, ich bin nicht gewohnt lange zu handeln, ich bitte euch, saget mir mit einem Worte den genauesten Preis.

Ich habe ihn euch gesagt, mein Herr, es gilt so viel.

Das ist allzu theuer.

Ich will euch drey Reichsthaler geben.

Es gehet nicht ein Groschen runter.

Bb 5

Vous

Vous n'aurés pourtant pas ce,
que vous demandés.

Vous avés souhaité de savoir le
plus juste prix, & je vous
l'ai dit.

Allons, allons, coupez en qua-
tre aunes.

Je vous jure foi d'honnête hom-
me, que je ne gagne pas un
écu avec vous.

Voilà quatre doubles ducats,
donnez-moi mon reste.

Voilà votre reste Monsieur.

A Dieu!

Monsieur, votre Serviteur.

TREIZIEME DIALO- GUE.

Pour jouer.

JOuons une partie au piquet.

Combien voulez-vous jouer ?
Ce qu'il vous plaira.

Jouons seize gros pour passer
le tems.

Donnez-nous des cartes.

Voyons qui fera.

Voyons qui aura la main.

C'est à vous à faire.

C'est à moi.

Mélez les cartes, toutes les té-
tes sont ensemble,

Elles sont assez méleées.

Ihr werdet doch nicht bekom-
men, was ihr fordert.

Ihr habt den genauesten Preis
wissen verlanget, und ich
habe ich euch gesagt.

Nun wohlan, so schneidet die
Ellen ab.

Ich schwöre euch, als ein ehr-
licher Mann, daß ich nicht
einen Thaler an euch gewin-
ne.

Sehet, da sind vier Doppel-
Ducaten, gebet mir den
übrige wieder heraus.

Da ist es mein Herr.

Gott befohlen!

Mein Herr, ich bin euer Diener.

Dreizehntes Sprache.

Vom Spielen.

Lasset uns eine Partie im Piquet
machen.

Wie hoch wöllet ihr spielen ?
Wie es euch belieben wird.

Lasset uns um 16. Gros
spielen, die Zeit hinzubrin-
gen.

Gebet uns Carten.

Lasset uns sehen, wer
muß.

Lasset uns sehen, wer aus-
get.

Ihr müßet geben.

Es ist an mir.

Mischet die Carte wohl, denn
die Männer sind alle
sammen.

Sie sind genug gemischet.